Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

ROZHODNUTIE RADY 2010/96/SZBP

z 15. februára 2010

o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska

(Ú. v. EÚ L 44, 19.2.2010, s. 16)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Rady 2011/483/SZBP z 28. júla 2011	L 198	37	30.7.2011
►M2	Rozhodnutie Rady 2012/835/SZBP z 21. decembra 2012	L 357	13	28.12.2012
►M3	Rozhodnutie Rady 2013/44/SZBP z 22. januára 2013	L 20	57	23.1.2013
►M4	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/441 zo 16. marca 2015	L 72	37	17.3.2015
►M5	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/2239 z 12. decembra 2016	L 337	16	13.12.2016
►M6	Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/971 z 8. júna 2017	L 146	133	9.6.2017
►M7	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/1787 z 19. novembra 2018	L 293	9	20.11.2018
►M8	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/2032 z 10. decembra 2020	L 419	28	11.12.2020

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 201, 4.8.2011, s. 19 (2010/96/SZBP)

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2010/96/SZBP

z 15. februára 2010

o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska

▼M8

Článok 1

Misia

1. Únia vedie vojenskú výcvikovú misiu (EUTM Somalia) s cieľom prispieť k budovaniu a posilneniu somálskych národných ozbrojených síl (SNAF), ktoré sa zodpovedajú somálskej národnej vláde, v súlade s potrebami a prioritami Somálska a s cieľom podporovať vykonávanie plánu transformácie Somálska v záujme presunu zodpovednosti v oblasti bezpečnosti na somálske orgány.

2. Na účely dosiahnutia cieľov uvedených v odseku 1 sa v Somálsku nasadzuje vojenská misia EÚ zameraná na budovanie inštitúcií v sektore obrany prostredníctvom strategického poradenstva, ako aj na priamu podporu SNAF prostredníctvom výcviku, poradenstva a mentorstva.

3. Misia EUTM Somalia bude od roku 2021 podporovať najmä rozvoj systému výcviku v zodpovednosti Somálska s cieľom postupne ho odovzdať SNAF v zásade do konca roka 2022. Misia EUTM Somalia bude poskytovať mentorovanie výcviku v zodpovednosti Somálska a povedie ho a bude vytvárať kapacity na sledovanie a hodnotenie jednotiek, ktoré vycvičila. Misia EUTM Somalia v prípade potreby a v rámci svojich prostriedkov a spôsobilostí poskytuje podporu aj iným aktérom Únie pri vykonávaní ich príslušných mandátov v oblasti bezpečnosti a obrany v Somálsku, najmä misii EUCAP Somalia, pokiaľ ide o interoperabilitu medzi SNAF a somálskym policajným zborom, aj pokiaľ ide o podporný balík mierového nástroja pre Afriku alebo akúkoľvek budúcu podporu zo strany Únie bezpečnostným silám Somálska.

4. S výhradou schválenia Politickým a bezpečnostným výborom a v rámci svojich prostriedkov a kapacít misia EUTM Somalia okrem toho plánuje a vykonáva decentralizované činnosti na podporu regionálnych veliteľstiev SNAF.

5. Vykonávanie činností na základe mandátu v Somálsku závisí od bezpečnostných podmienok v Somálsku a politického usmerňovania zo strany Politického a bezpečnostného výboru.

▼B

Článok 2

Vymenovanie veliteľa misie EÚ

▼M6

1. Veliteľom misie EUTM Somalia je riaditeľ útvaru pre plánovanie a vedenie vojenských operácií (MPCC).

2. Za veliteľa ozbrojených síl misie EÚ EUTM Somalia sa týmto vymenúva brigádny generál Maurizio Morena.

▼M4

Článok 3

Určenie veliteľstva misie

▼M6

1. MPCC je statická štruktúra velenia a riadenia na vojenskej strategickej úrovni mimo oblasti operácií, ktorá zodpovedá za operačné plánovanie a vedenie misie EUTM Somalia.

▼M8

2. Veliteľstvo ozbrojených síl misie sa nachádza v Mogadiše a svoju činnosť vykonáva pod velením veliteľa ozbrojených síl misie EÚ. Zahŕňa podporné bunky v Bruseli a Nairobi, ako aj styčný úrad v Džibuti. Podporná bunka v Bruseli sa nachádza v MPCC.

▼B

Článok 4

Plánovanie a začatie misie

Rozhodnutie o začatí vojenskej misie EÚ prijíma Rada po schválení plánu misie.

Článok 5

Politická kontrola a strategické usmerňovanie

1. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) vykonáva pod vedením Rady a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) politickú kontrolu a strategické usmerňovanie vojenskej operácie EÚ. Rada týmto poveruje PBV prijať príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ). Toto poverenie zahŕňa právomoc meniť a dopĺňať dokumenty, ktoré sa týkajú plánovania, vrátane plánu misie a štruktúry velenia. Toto poverenie tiež zahŕňa právomoci prijímať rozhodnutia o vymenovaní ►M6 veliteľa ozbrojených síl misie EÚ ◄. Právomoc rozhodovať o cieľoch a ukončení vojenskej misie EÚ si ponecháva Rada.

2. PBV pravidelne podáva správy Rade.

3. PBV pravidelne dostáva správy od predsedu Vojenského výboru EÚ (VVEÚ) o vykonávaní vojenskej misie EÚ. PBV môže v prípade potreby na svoje zasadnutia pozvať veliteľa misie EÚ ►M6 a veliteľa ozbrojených síl misie EÚ ◄.

Článok 6

Vojenské usmerňovanie

1. VVEÚ zabezpečí monitorovanie riadneho priebehu vojenskej misie EÚ, za ktorú zodpovedá veliteľ misie EÚ.

2. VVEÚ pravidelne dostáva správy od veliteľa misie EÚ. Vojenský výbor môže v prípade potreby na svoje zasadnutia pozvať veliteľa misie EÚ ►M6 a veliteľa ozbrojených síl misie EÚ ◄.

▼B

3. Predseda VVEÚ je hlavnou kontaktnou osobou pre veliteľa misie EÚ.

▼M3

Článok 7

Jednotnosť reakcie Únie a koordinácia

1. VP zabezpečuje súlad vykonávania tohto rozhodnutia s vonkajšou činnosťou Únie ako celku vrátane rozvojových programov Únie.

▼M6

2. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, veliteľovi ozbrojených síl misie EÚ poskytuje usmernenia týkajúce sa miestnej politickej situácie osobitný zástupca EÚ pre Africký roh v koordinácii s príslušnými delegáciami Únie v regióne.

▼M8

3. Misia EUTM Somalia udržiava a posilňuje koordináciu s Atalanta, s EUCAP Somalia a s príslušnými programami pomoci Únie. MPCC v súlade so svojím mandátom stanoveným v rozhodnutí Rady (EÚ) 2017/971 ([1]) uľahčuje takúto koordináciu a výmenu informácií s cieľom zvýšiť súdržnosť, efektívnosť a synergie medzi misiami a operáciami spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky v tomto regióne.

▼M4

4. Vojenská misia EÚ sa realizuje v rámci svojich prostriedkov a spôsobilostí v úzkej spolupráci s inými medzinárodnými aktérmi v regióne, predovšetkým s Organizáciou Spojených národov a AMISOM, v súlade s dohodnutými požiadavkami federálnej vlády Somálska.

▼B

Článok 8

Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania Únie a jednotný inštitucionálny rámec, a v súlade s príslušnými usmerneniami Európskej rady sa môžu tretie štáty vyzvať, aby sa zúčastnili misie.

2. Rada týmto poveruje PBV, aby vyzval tretie štáty na poskytnutie príspevku a aby podľa odporúčania veliteľa misie EÚ ►M6 po konzultácii s veliteľom ozbrojených síl misie EÚ ◄ a VVEÚ prijal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov.

3. Podrobné podmienky týkajúce sa účasti tretích štátov sa ustanovia v dohodách, ktoré sa uzatvoria v súlade s článkom 37 Zmluvy o EÚ a v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 Zmluvy o fungovaní

([1]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/971 z 8. júna 2017, ktorým sa stanovujú opatrenia v oblasti plánovania a vedenia nevýkonných vojenských misií EÚ v rámci SBOP a ktorým sa mení rozhodnutie 2010/96/SZBP o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska, rozhodnutie 2013/34/SZBP o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku ozbrojených síl Mali (EUTM Mali) a rozhodnutie (SZBP) 2016/610 o vojenskej výcvikovej misii Európskej únie v rámci SBOP v Stredoafrickej republike (EUTM RCA) (Ú. v. EÚ L 146, 9.6.2017, s. 133).

▼B

Európskej únie (ZFEÚ). Ak Únia a tretí štát uzatvorili dohodu ustanovujúcu rámec účasti tohto tretieho štátu na misiách krízového riadenia Únie, uplatňujú sa v súvislosti s touto misiou ustanovenia takejto dohody.

4. Tretie štáty, ktoré významným spôsobom prispievajú k vojenskej misii EÚ, majú z hľadiska každodenného riadenia misie rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty, ktoré sa misie zúčastňujú.

5. Rada týmto poveruje PBV, aby prijal príslušné rozhodnutia o zriadení výboru prispievateľov, ak by tretie štáty poskytli významné vojenské príspevky.

Článok 9

Postavenie zamestnancov pod vedením EÚ

Postavenie jednotiek a zamestnancov pod vedením EÚ vrátane výsad, imunít a iných záruk potrebných pre splnenie a hladký priebeh ich misie sa môžu dohodnúť v súlade s postupom ustanoveným v článku 37 ZEÚ a v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 ods. 3 ZFEÚ.

▼M3

Článok 10

Finančné dojednania

1. Spoločné náklady vojenskej misie EÚ sa spravujú v súlade s rozhodnutím Rady 2011/871/SZBP z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovuje mechanizmus správy financovania spoločných nákladov na operácie Európskej únie s vojenskými alebo obrannými dôsledkami (Athena) ([1]) (ďalej len „rozhodnutie ATHENA“).

2. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie do 9. augusta 2011 je 4,8 milióna EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia ATHENA je 60 %.

3. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie od 9. augusta 2011 do 31. decembra 2012 je 4,8 milióna EUR. Percentuálny podiel tejto referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia ATHENA je 30 %.

4. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie začínajúce 1. januára 2013 je 11,6 milióna EUR. Percentuálny podiel tejto referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia ATHENA je 20 % a percentuálny podiel viazanosti uvedený v článku 32 ods. 3 rozhodnutia ATHENA je 30 %.

▼M4

5. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie od 1. apríla 2015 do 31. decembra 2016 je 17 507 399 EUR. Percentuálny podiel tejto referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia ATHENA je 30 % a percentuálny podiel viazanosti uvedený v článku 32 ods. 3 rozhodnutia ATHENA je 90 %.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 23.12.2011, s. 35.

▼M5

6. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie od 1. januára 2017 do 31. decembra 2018 je 22 948 000 EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 ([1]) je 0 %.

▼M7

7. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie od 1. januára 2019 do 31. decembra 2020 je 22 980 000 EUR. Percentuálny podiel tejto referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 je 0 % a percentuálny podiel uvedený v článku 34 ods. 3 uvedeného rozhodnutia je 0 %.

▼M8

8. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie od 1. januára 2021 do 31. decembra 2022 je 25 234 700 EUR. Percentuálny podiel tejto referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 je 0 % a percentuálny podiel uvedený v článku 34 ods. 3 uvedeného rozhodnutia je 0 %.

▼M4

Článok 10b

Projektová jednotka

1. Vojenská misia EÚ má projektovú jednotku na identifikáciu a vykonávanie projektov, ktoré majú financovať členské štáty alebo tretie štáty a ktoré sú v súlade s cieľmi misie a prispievajú k plneniu jej mandátu.

2. S výhradou odseku 3 je veliteľ misie EÚ oprávnený použiť finančné príspevky členských štátov alebo tretích štátov na vykonávanie projektov, ktoré konzistentne dopĺňajú ostatné činnosti vojenskej misie EÚ. V takom prípade uzatvorí veliteľ misie EÚ s týmito štátmi dohodu, ktorá bude zahŕňať najmä osobitné postupy vybavenia akýchkoľvek sťažností tretích strán týkajúcich sa škôd vzniknutých v dôsledku konania alebo opomenutia veliteľa misie EÚ v súvislosti s využívaním finančných prostriedkov, ktoré poskytli tieto štáty.

Prispievajúce štáty nesmú v žiadnom prípade brať Úniu alebo VP na zodpovednosť za konanie alebo opomenutie veliteľa misie EÚ v súvislosti s využívaním finančných prostriedkov, ktoré poskytli tieto štáty.

3. Prijatie finančného príspevku od tretích štátov projektovej skupine podlieha súhlasu PBV.

([1]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/528 z 27. marca 2015, ktorým sa ustanovuje mechanizmus správy financovania spoločných nákladov na operácie Európskej únie vojenskými alebo obrannými dôsledkami (Athena) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2011/871/SZBP (Ú. v. EÚ L 84, 28.3.2015, s. 39).

▼M3

Článok 11

Poskytovanie informácií

1. ►M4 VP je oprávnený podľa vhodnosti a v súlade s potrebami misie poskytovať tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu utajované skutočnosti EÚ, ktoré boli vypracované na účely misie, v súlade s rozhodnutím Rady 2013/488/EÚ ([1]): ◄

a) do stupňa utajenia stanoveného v uplatniteľných dohodách o bezpečnosti utajovaných skutočností uzavretých medzi Európskou úniou a dotknutým tretím štátom;

b) alebo do stupňa utajenia „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ v iných prípadoch.

2. VP je tiež oprávnený poskytovať Organizácii Spojených národov (OSN) a Africkej únii (AÚ) v súlade s operačnými potrebami misie utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré boli vypracované na účely misie, v súlade s ►M4 rozhodnutím 2013/488/EÚ ◄. Na tento účel sa vypracujú dohody medzi VP a príslušnými orgánmi OSN a AÚ.

3. V prípade osobitnej a okamžitej operačnej potreby je VP tiež oprávnený poskytnúť hostiteľskému štátu akékoľvek utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia “RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré boli vypracované na účely misie, v súlade s ►M4 rozhodnutím 2013/488/EÚ ◄. Na tento účel sa vypracujú dohody medzi VP a príslušnými orgánmi hostiteľského štátu.

4. VP je oprávnený poskytnúť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu akékoľvek neutajované dokumenty EÚ o rokovaniach Rady týkajúcich sa misie, na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady ([2]).

5. VP môže tieto oprávnenia, ako aj spôsobilosť uzatvárať vyššie uvedené dojednania, delegovať na personál Európskej služby pre vonkajšiu činnosť a/alebo na veliteľa misie EÚ ►M6 a/alebo veliteľa ozbrojených síl misie EÚ. ◄

▼B

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti a ukončenie

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

▼M8

2. Mandát vojenskej misie EÚ uplynie 31. decembra 2022.

([1]) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

([2]) Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).

▼**M4**

3. Toto rozhodnutie sa zrušuje ku dňu uzatvorenia veliteľstva misie EÚ, styčného a podporného úradu v Nairobi a podpornej bunky v Bruseli v súlade s odsúhlasenými plánmi na ukončenie vojenskej misie EÚ a bez toho, aby boli dotknuté postupy týkajúce sa auditu a predkladania účtov vojenskej misie EÚ stanovené v rozhodnutí ATHENA.

▼**B**

Článok 13

Uverejnenie

1. Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Rozhodnutia PBV o vymenovaní ►**M6** veliteľa ozbrojených síl misie EÚ ◄ a o prijatí príspevkov tretích štátov a zriadení výboru prispievateľov sa tiež uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.